

Black Butler

YANA TOBOSO

XIII





Black Butler

XVII
YANA TOBOSO

Débil con el
fin de amar,
fuerte con el
fin de proteger,
ambos con el
fin de quedarse
a su lado.

黒執事

クロシツジ

トボン
越やな

Capítulo 58

Ese Mayordomo, Golpea.

コミックス最新12 さいしん 7月27日発売決定!! がつ にちがつばいけつてい

¿De qué están hechas las
chicas? azúcar y especias
y todo lo lindo, ellas están
hechas de esto y eso.

Esta es la historia de cierta chica...



Una
dama

...



Es tu trabajo
el sonreír y ser
rodeda por cosas
lindas, igual que
en las canciones
infantiles.



Debería ser
súper débil
y linda en
frente de
su Señor.

Es la
cosa más
importante,
el ser una
inocente
e ingenua
chica.



Tú debe-
rías ser
siempre
de esta
manera.

Es
por eso
que,





Contents

CHAPTER 58

In the morning . . . 3

The Butler, Knifehand

CHAPTER 59

At noon . . . 37

The Butler, Compromising

CHAPTER 60

In the afternoon . . 73

The Butler, Shaken

CHAPTER 61


At night . . . 103

The Butler, Born

CHAPTER 62

At midnight . . . 133

The Butler, Maturing





Sí.

Poesía por sobre la filosofía.
bordado en lugar de la cocina,
danza en lugar del ajedrez

Sé un ángel sin saberlo.

Todas las niñas nacidas
en el país de las rosas son
educadas con estas palabras.



Cómo
sea,

Es
hora.



Eliza-
beth

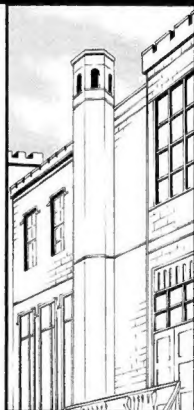
Yo soy
igual.

De alguna manera yo siempre fui
diferente de las otras niñas.



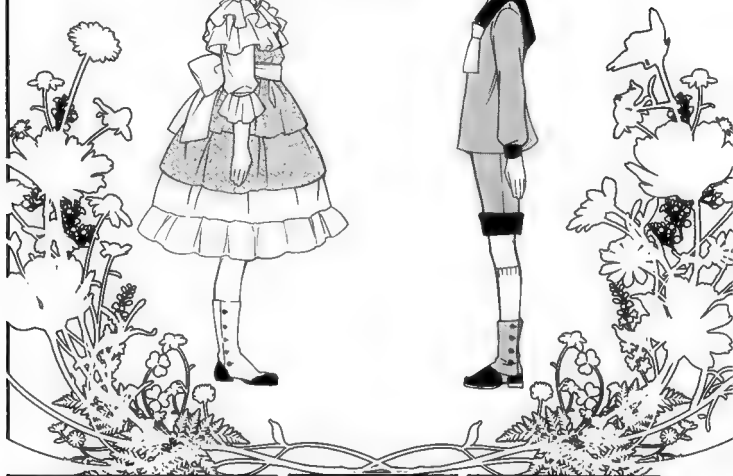


Yo no estaba bailando el vals en aquellos salones.





...
Que yo me
convertiría
en una
esposa que
él pudiera
proteger.



Tú eres
mi hija,
quien se
va a casar
con los
Phantom-
hives.

¡Yo no
voy a
permitir
que tú
abandones
el entrena-
miento!



¡¡NO!!

¡YO NO
QUIERO!

Yo sé que
es difícil,
pero es
por su
bien y el
tuyo...

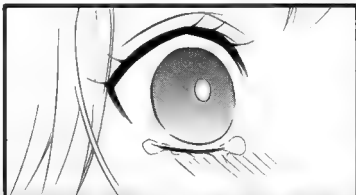
Tú lo
entien-
des,
¿no es
así?

y
?



¡Yo no
quiero
practicar
más con
la es-
pada!

¡Las
espadas
no son
para
nada
lindas!



Pero ese día...





Convertirme
en una linda
esposa que
pudiera ser
protegida
por Ciel era
mi sueño.



Pero ese sueño nunca pudo ser cumplido



Damas,
¿lo han
escuchado?

Cielos,
ella es tan
popular~

Oh por
cierto, ¡yo
escuché
que Madam
Ashley
tiene un
nuevo
amante!

Cielos,
¡que ater-
rador!

Aunque.
¿no fue
probable-
mente algún
acto de
despecho?

¡Los
Phantom-
hives han
sido brutal-
mente ase-
sinados!



Usando mi vestuario
completamente negro,
con mis sentimientos
completamente negros,

un mes de invierno
completamente de negro
había pasado, cuando,...

Repentinamente, Ciel regresó.



Junto con un mayordomo completamente de negro.



Estoy
en casa,

Lizzy.



...



!!No
puedo
creerlo!!

Realmente
eres tú,
¿no es
así?




Pero pronto me dí cuenta que...

El Ciel que había regresado a nosotros había vuelto más delgado y pequeño de lo que yo era



En ese punto en el tiempo, yo tomé la decisión.

No era Ciel quien se había vuelto más pequeño, era yo quien había crecido un poco más.



De que yo me convertiría en una esposa capaz de proteger a Ciel.

Pero...
es mucho
mejor el ser
linda despues
de todo.

Yo voy a
salir con Ciel
hoy asi que
los usaré.

Cielos,
¡qué en-
cantador!

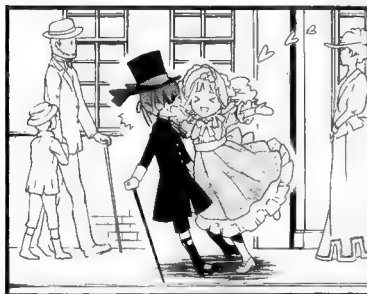
Los
consegui
como regalo
de Padre
por ganar mi
encuentro!

¡Mira,
Paula!

¿No son
lindos
estos?

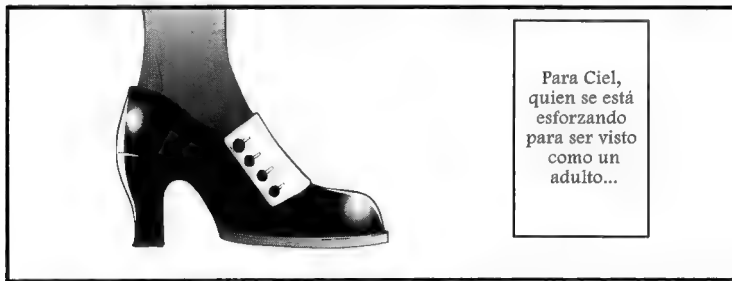
¿Oh?





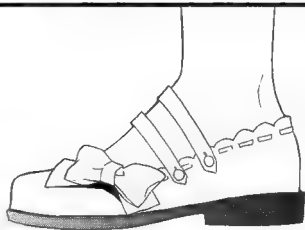
Aún cuando
todas las niñas
están vistiendo
tacones lindos

...




Para Ciel,
quien se está
esforzando
para ser visto
como un
adulto...

Yo sonreiré
y caminaré a
su lado en
mis zapatos
infantiles
con tacos
bajos.







Una
espada
para
prote-
gerte.



La
enseñan-
za de mi
Madre,



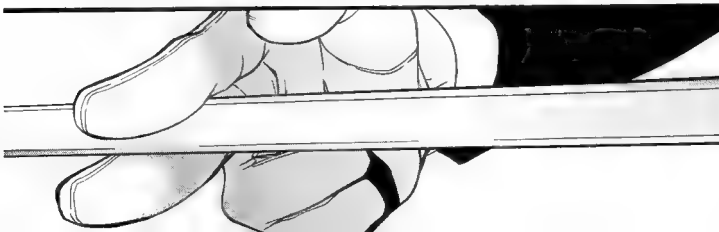
Zapatos
de tacos
bajos,



Estos son las "cosas lindas"



de las que mi
actual yo está hecho.









Senpai,
míre

¿Hmmm?



RYAN.
RYAN....

Tú,
espera un
segundo.

Tú quieres
decir que si
nosotros pone-
mos los tornillos
en ese sujeto,
¿podremos apren-
der sobre estos
endáveros
andantes?



Sin duda, nosotros
no tenemos tiempo
que perder.

Ya veo.



Es una pena,
pero tendremos
que dejar esto
por ahora,
Sebas~chan.

黒執事



Te aseguro
que la próxima
vez te voy a
envolver en
el rojo de
las rosas.

¡Adios!



Está
un poco
inflama-
do.

¡Oh no!



Nosotros
deberíamos
apresurarnos
...

Ugh

¡Joven
Amo!



es
CORRECTO,
SÍ OH NO,
yo...

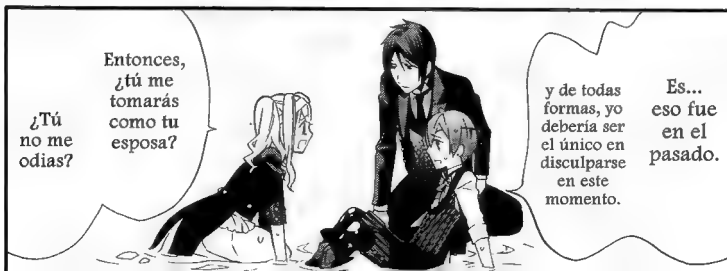
NATURAL-
MENTE...

Lady
Elizabeth,
me encar-
garé de
eso...

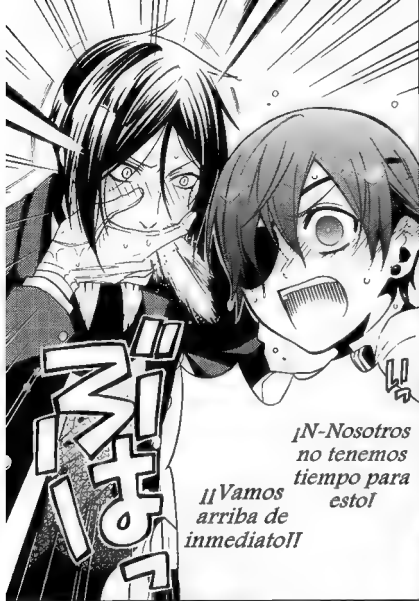
yo
...



¡QUÉ?!
¡Te llevaré en mi espalda!







¡N-Nosotros
no tenemos
tiempo para
esto!
¡¡Vamos
arriba de
inmediato!!



Yo
nunca
podría
...



~~~~~



Snake.



Bastardo.  
ya deja  
de reírte  
...

Bueno  
entonces,  
vamos.

¡Smile!



¡¡CALATE!!

Incluso el  
Joven Amo  
no tiene  
remedio en  
frente de  
una Lady,  
¿huh?

KU  
KU  
KU  
...

AH  
|  
QUÉ  
DIVERTIDO





...  
Debí  
haber  
sido  
duro.



¡¡Estoy  
feliz de  
que estes  
bien!!



¡Lizzy!



Ustedes  
dos, rápido  
entren a los  
botes...

Bueno  
como sea,  
vamos a  
dejar la  
charla para  
más tarde.

Edward,  
yo tengo  
que pedirle  
un favor



Lo siento,  
he sido  
completa-  
mente  
inútil.

Te  
diré.



En mi lugar,  
deje subir a  
este sujeto.



Yo no  
puedo  
subir  
al bote  
todavía.



!?



*Si Ciel  
se queda  
yo tam-  
bien...*

!?



Ya veo,  
me lo  
llevaré.

.....

Tomaría demasiado tiempo el hacer que Lady Elizabeth lo entendiera, así que tuve que ser un poco rudo.

Perdóneme.

¡¡Mayor-domo!!

Por favor escape rápidamente y aléjese lo más posible del barco.

El barco ya se ha inclinado fuertemente

...

es sólo cuestión de tiempo antes que se hunda.

Yo tomaré mi castigo después.

No... yo debería estar agradecido. Yo no puedo hacer ese tipo de movimiento con ella.





Vámonos Sebastian.

Como desee.



¡Dejaré a Snake y a Lizzy en tus manos!



¡Tú no tienes que regresar!



Entonces me aseguraré de volver.



Yo estaré bien no teniendo que entregarte a mi linda hermana como tu esposa.

CAMPANIA  
HALL DE LA PRIMERA CLASE

Qué  
diablos  
está...

Demonios,  
ya está in-  
clinándose  
bastante.

QUE  
....

!?



**Te  
tengo.**  
♡


**Cielos,  
eres alguien  
bastante  
apuesto  
no es así.**

**!?**

**が**

Il Girell encontró primero a Ryan!!

**し  
や**



*Si nuestro  
destino  
eventualmente  
se ahogara,*

*entonces  
vamos a  
hundimos  
hasta lo más  
profundo...*

聖闘士  
星矢

Capítulo 59:

*El se mayordomo, Compromiso.*

コミック 最新12巻 7月27日発売!!



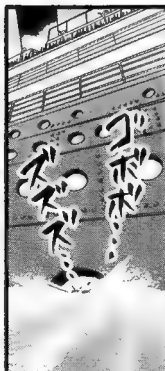


¡Tenemos  
un mensaje  
de un car-  
guero de vela  
cercano!

¡No  
dejen  
que la  
luz se  
apague!

¡Sigan  
lanzando  
los fuegos  
artificiales!

¿Qué sucede en la cubierta del barco?



La única  
cosa que  
podemos  
hacer es  
dejar subir  
a todas las  
personas  
que sea  
posible en  
los botes  
salvavidas.

¡Rá-  
pido!

¡Sí  
señor!

....  
Ya  
veo.

Ellos  
deberían ser  
capaces de  
llegar cerca  
de aquí en  
dos horas.



I-Imposible  
....  
definitiva-  
mente estaba  
aquí...

かゝーん....

¿Dónde  
se supone  
que está ese  
dispositivo?

**CAMPANIA**  
Habitación de primera  
clase de los invitados.

Podría ser  
que...

¡Ese  
hombre  
...!

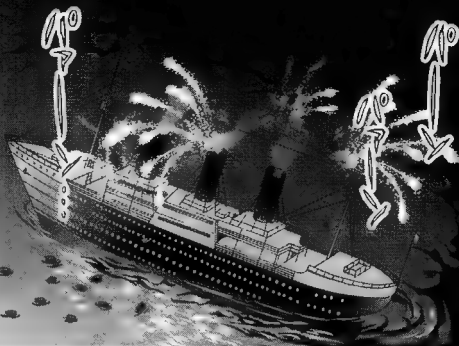
**CAMPANIA**

Vestíbulo de los pasajeros  
de Primera Clase

¡Tú  
eres...!!

Dos  
horas

...



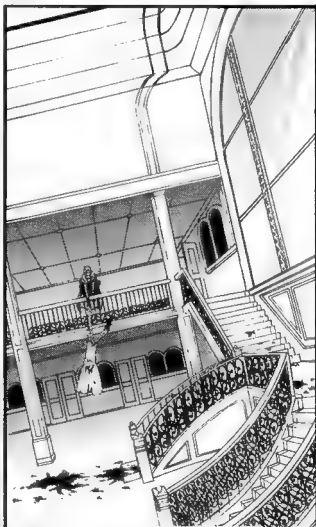
Qu-

...  
¿Cómo  
sabes mi  
nombre?

¿Así que  
tú eres  
Ryan?

Sí, sí,  
no hay  
necesidad  
para una  
charla de  
rutina

Tú eres  
el sujeto  
que está  
moviendo  
cadáveres  
por ahí con  
algún truco,  
¿verdad?




CAMPANIA  
Salón de la  
primera clase.












Supongo  
que he  
hablado  
demasiado  
... bien  
entonces,  
si me  
disculpan.




En  
realidad,  
aquellos  
cadáveres  
son sólo  
marionetas  
para mí...

Oops.

# ¡EL FÉNIX!!



¡La llama  
completa  
en nuestros  
pechos!



No  
será  
extin-  
guida  
por  
nadie.

Nosotros  
somos  
...



¿De dónde conseguiste esa información?



¿Podría ser algo para detener a los cadáveres?

Así que ustedes eran camaradas, recuerdo haber visto sus rostros antes.

¡Ese dispositivo!



Entonces, ¿eres tú?

Como pensaba ...



Yo te lo mostraré también ...

Si tú quieres saber, sólo sígueme.







¿Debería  
intentar  
robárselo  
por la  
fuerza?

No,  
nosotros  
no sabemos  
cómo usarlo.

Vamos  
a esperar  
que él lo  
active...

QUE  
HEHE  
.....



... La  
llegada de  
una nueva  
Aurora  
gracias a la  
medicina.

...  
¿bien?

Y entonces  
ustedes  
hicieron  
esa cosa del  
"Fénix" de  
nuevo.

Mientras  
estaba  
escapando  
me pidieron  
que ayudara  
a llevar esto.

!!!Olvidate de  
eso en este  
momento!!!



**CAMPANIA**

Salón de la  
primera clase.

Esta noche  
el imperio  
que tú  
construiste  
colapsará  
igual que  
Pompeya.

y  
en su  
lugar,  
¡mi  
nuevo  
reino  
nacerá!

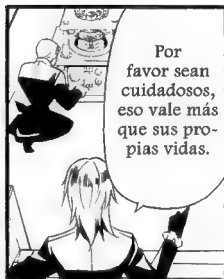
Bien-  
venido,  
Ryan.

Estaba  
esperán-  
dote.

Con el  
poder  
de este  
dispositivo  
...

¿EH?!

...  
*¡¡yo voy  
a crear  
un nuevo  
imperio!!*







...  
**¡¡El  
Imperio  
Aurora!!**



¿Huh?

¡El  
único quien  
conquiste la  
eternidad y se  
pronuncie por  
sobre todos los  
demás con la  
corrupción y la  
decadencia!

debería  
ser  
llamado  
...



HN  
**Lo pintaré  
de rojo de  
inmediato.**

**¡¡OOPS!!**

¿QUÉ ES  
ESO?

**Suena  
un poco  
complejo.**



¿No te preocupa el dispositivo?

!!Espera un segundo, Senpai!!

Huhuh... este es el verdadero "poder".

!!Yo puedo ganar contra ti con un vaso de vino!!

WA  
HA  
HA  
HA  
HA

No, espera, aunque entiendo tus sentimientos

...

Me está poniendo un poco irritado, ¿puedo asesinarlo?





**Espera  
...  
¡¡hay  
dema-  
siados!!**



"César"...  
yo lo  
activaré  
si tú me  
llamas de  
esa forma.

Con esa  
encantadora  
y pequeña  
boca tuya,  
pequeño  
petirrojo.



¡¡Por  
favor  
actívelo,  
Vizcon-  
de!!

¡Yo ya  
no soy  
más un  
Vizconde!



は

お?



Por favor  
espera,  
aunque  
entiendo  
tus senti-  
mientos  
...

Claro,  
vamos a  
asesinarlo  
en este  
momento.



Y go estôg  
observándolos  
desde arriba  
disfrutando  
lentamente  
de mi vida!  
Igual...

Cuantos  
paladines  
poniendo sus  
efimeras vidas  
en juego...

OO  
OH...  
¡OO  
HH!

...  
¡como el  
Emperador  
Nero!

Este lugar  
es como un  
Coliseo de  
corrupción.

"extremadamente irritado"

¡Tú  
acabas de  
detenerme  
hace un  
rato!

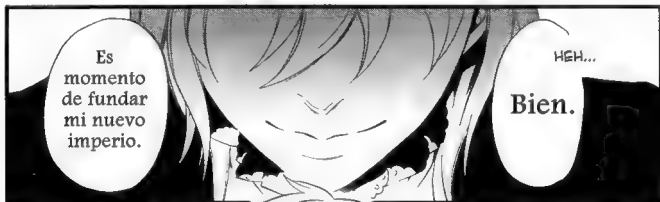
¿QUIERES SER  
CASTIGADO  
TAMBIÉN?

AAAGGHH

Bien,  
¡vamos a  
asesinarlo!



**Oye  
¡tú, haz  
funcionar  
esa cosa de  
inmediato!**



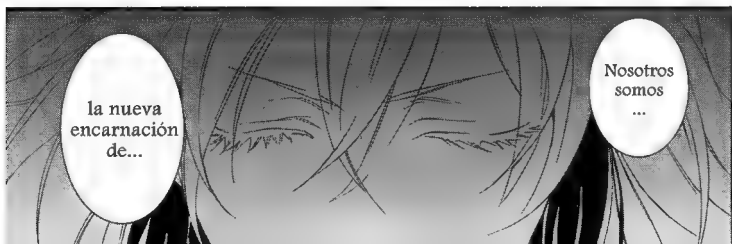
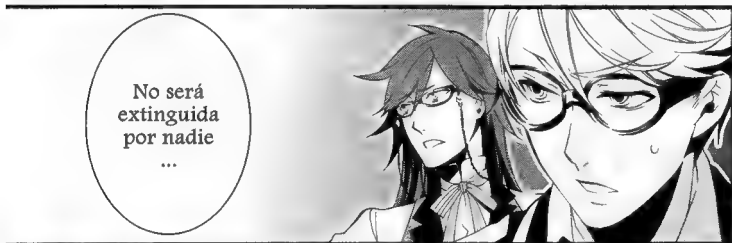
Es  
momento  
de fundar  
mi nuevo  
imperio.

HEH...  
**Bien.**



**¡Muéstrenme la  
danza del fénix  
para prometer  
su lealtad al  
Emperador!**

**Vamos,  
todos.**





¡EL  
FÉNIX!!





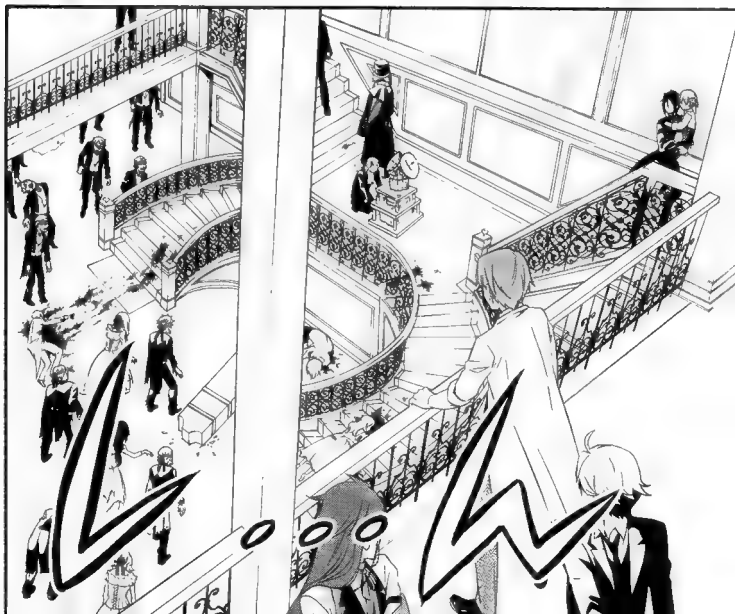
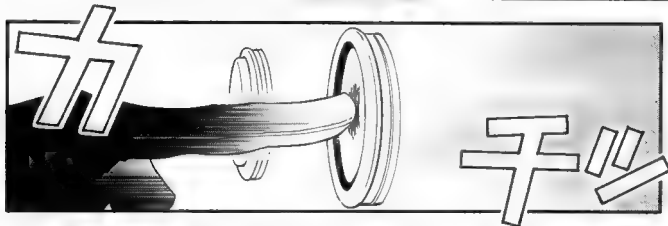
VAMOS A ASESINARLO.



GU  
HE  
HE  
HE

¿Están  
seguros de  
no querer  
saber cómo  
es que ese  
dispositivo  
funciona?

Oh  
no.





¿uh?



E-Eso  
es...

¡Ryan! ¡El  
dispositivo  
que tú  
construiste  
no está fun-  
cionando!



¿Qué  
significa  
esto!?

GYA  
HAHA  
HAHA  
HAHAHA  
HAHAHA  
HAHAHA







SILBIDO


Así es  
como es,  
wow.

...  
¡¡espera,  
senpai!!

¡¡Nosotros  
no debemos  
asesinar  
personas  
...!!









¿No  
estas de  
acuerdo?

薙  
野

¿Shini-  
gami?



¿  
QUÉ  
...!?



HEHE...  
HA PASADO  
MUCHO DESDE  
QUE NO ME  
HABÍA REÍDO  
TANTO...

EL  
PERDER A  
UN HOMBRE  
TAN DIVER-  
TIDO PARA  
MI PODRÍA  
SER COMO  
PERDER EL  
MUNDO  
ENTERO...









Qué tan  
triste sería,  
si deberiera  
desaparecer  
la risa.

III Comienzo a color en celebración  
del capítulo 60!!!

Qué  
tan triste  
podría  
ser,

Si la risa  
desapa~  
reciera.





*Los vivos,  
los muertos,  
los no humanos  
entre el cielo  
brumoso y  
el mar.....*

クロシウジ

# 黒執事

トボソ

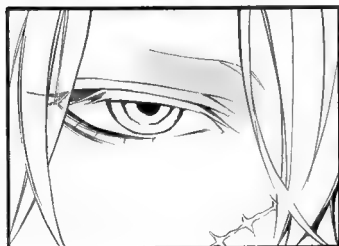
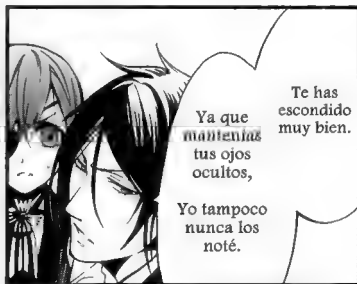
## 悪魔

Capítulo 60:  
*Ese mayordomo, en disturbios.*

コミックス 1 ~ 12 大好評発売中!!









HEE  
HEE

Qué  
nostalgico,  
ha pasado  
medio siglo  
desde la  
última vez  
que alguien  
me llamó  
así.

*¡Zan*  
**Shinigami!**





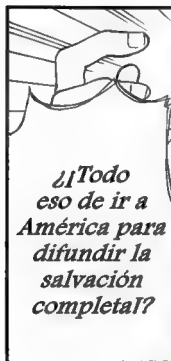
¿Cuál es el significado de esto, Undertaker!?

¿Qué no me dijiste que nosotros podríamos controlar los cadáveres siempre y cuando tuviéramos este dispositivo!?



El Undertaker es...

¿un Shinigami!?



¿Todo eso de ir a América para difundir la salvación completa!?



!!

¿Me engañaste?

¿Todo fue una mentira!?



¿ES ESO ASÍ?

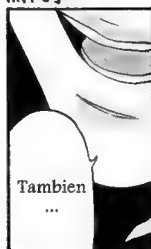
¿verdad?



Tú fuiste la persona perfecta para mi propósito.



Pero verás, yo pensé que era divertido, ya que tú estabas intentando el traer a los muertos a la vida con tanta seriedad...



Tambien

...



Ese es tu propósito, ¿no es así?

Entonces, ¿tu meta de hacer al mundo entero saludable fue...!?

Verás, el tipo de sujeto quien podría utilizar un tratamiento que él ni siquiera entiende en sus parientes ya no es un doctor.

En mi libro, desde el mometo que tú confiaste en mis habilidades, eso ya no puede ser más llamado medicina.

Tú no podrías realizar la resurrección de seres vivos con ese tipo de medicina que posees.



Tú fuiste un buen niño quien creyó honestamente en mi historia.



NO  
...  
IMPO-SIBLE  
...



Eso es un secreto.



¡Under-taker!

Así que en otras palabras, tú eres la mente maestra detrás de los experimentos de resurrección de humanos de la sociedad de la aurora...



Así que te lo diré

HEE  
HEE

...Es lo que me gustaría decir, pero haciendo esa pose de fénix, tú me has pagado por una horrible cantidad de información.



Es cierto que yo fui aquel quien hizo que los cadáveres se movieran.

sólo mi curiosidad hacia los humanos.

Ah sí... primero, probablemente fue...

¿Por qué?

ALIVE

END


Grim Reaper

Y cuando el cuerpo de carne se marchita, y el shinigami recolecta su alma, la cinta termina ahí y los vivos se convierten en muertos.

Los humanos son "un cuerpo de carne" y "un alma"! si tú pones estos juntos, uno puede existir entre los vivos y seguir documentando sus recuerdos de vida en el "Registro Cinematográfico".

DEAD





El shinigami  
toma el alma  
del cuerpo de  
acuerdo a la lista,  
provocando el fin  
del caleidoscopio.

Día a día,  
pacífica-  
mente,

indiferente-  
mente.

Yo he vivido  
esa vida de  
Shinigami por  
un largo tiempo,  
cuando un día  
pensé...

¿Qué sucedería  
si el termino  
tuviera una  
continuación?

Los  
Shinigamis  
sólo cazan  
las almas  
después de  
todo.

El cuerpo y  
el cerebro  
que contiene  
los recuerdos  
son dejados  
en este  
mundo.

END

¿Qué le  
sucedería al  
cuerpo de  
carne si tú  
conectaras una  
continuación a  
los recuerdos  
que han llegado  
a un final sin  
el alma?

Grim Reaper

!?

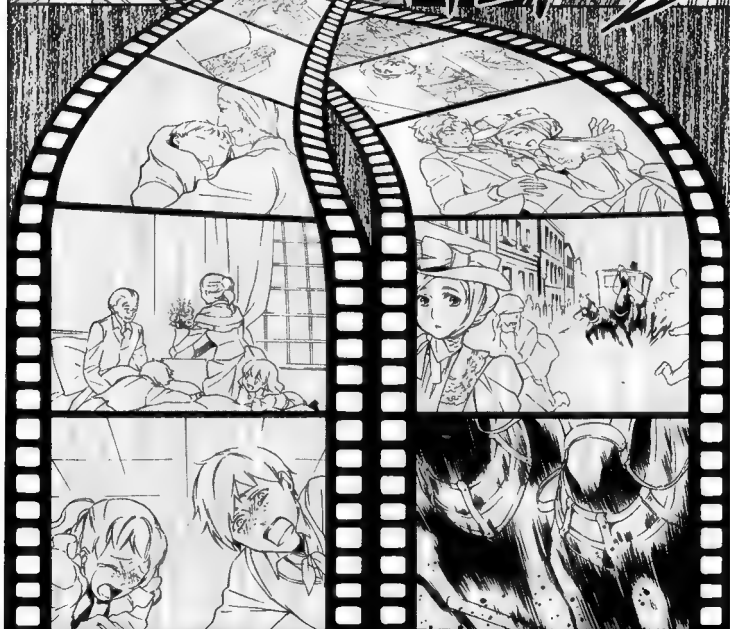
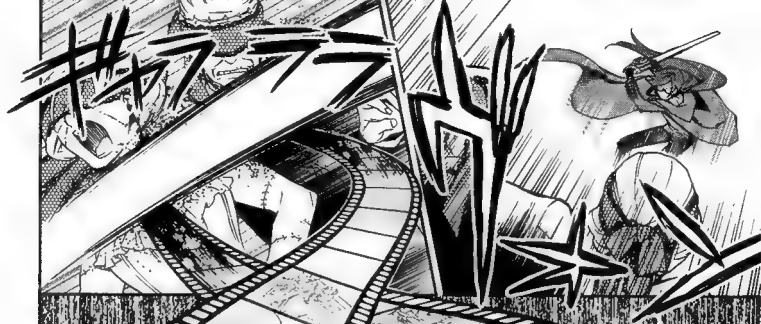
おおおお

HEE  
HEE

Bien  
entonces,  
¿qué tal si  
tú echas un  
vistazo a sus  
registros con  
tus propias  
habilidades?

¿Tú  
editaste  
los Regis-  
tros?

Impo-  
sible...



END

END

END

¡O

!?

¿Qué  
está  
sucdien-  
do!?

!?  
¿NO  
PUEDE  
VER?

¡¡Esto  
es!!

¿QUÉ  
QUIÉ  
ES  
ESTO?



¡Y  
comienza a  
moverse de  
nuevo sin  
un alma!

De alguna  
forma, el  
cuerpo erró-  
neamente  
piensa que  
la vida aún  
continúa.



Si el espíritu  
se siente solo,  
uno buscará  
a otros con el  
fin de llenar  
este vacío.

Si tu  
cuerpo  
resulta  
lastimado,  
la herida  
se cerrará.

Todos los  
seres vivos  
instintiva-  
mente  
intentan  
llenar de  
lo que sea  
que ellos  
carezcan.



La marca  
del final del  
Registro  
cinemato-  
gráfico  
que llega  
con cada  
muerte.



END



Mediante  
la conexión  
de estos  
registros  
falsos a ellos,  
lo hice para  
que ese fin  
nunca pudiera  
llegar.



Y si tú  
haces  
eso...





Con el fin de encontrar un "alma", ellos intentarán abrir los cuerpos de los vivos.

Es por eso que ellos también instintivamente buscan de lo que ellos carecen...

Para liquidar el saldo del Registro Cinematográfico interminable, como verás.

Aunque para ellos es imposible el hacer el alma de otros suya  
...

¿!Es por eso que ellos vienen tras nuestras almas aún cuando ellos no tienen oído ni vista...!?

Yo  
experimenté  
un montón,  
pero muchos  
de ellos nunca  
se convirtieron  
en nada más  
que muñecas  
de carne sin  
un yo.

Yo puedo  
manipularlos  
con los Regis-  
tros, pero yo  
no puedo crear  
un alma.

"Las  
muñecas  
bizarras."

Y no  
muertos.

Es por  
eso que  
yo los  
llamé.

Los no  
vivos,

Que tú  
no puedas  
entender  
esta belleza  
sólo quiere  
decir que  
tú aún eres  
muy joven  
Conde.

HEE  
HEE

Qué  
perverso  
puedes  
ser...





**Es la mejor  
arma animal  
que existe,  
¿verdad?**

**¿Qué  
piensas?**



**Ese grupo de  
excéntricos  
dijo que ellos  
querían ver  
hasta qué  
punto se  
podrían  
utilizar.**

**Así que  
decidimos en  
experimentar  
arrojando la  
misma cantidad  
de humanos y  
muñecas bizarras  
juntos en un  
crucero de  
lujo.**



**QU-**

**!?**



¡No son  
todos ellos  
mucho más  
hermosos  
que cuando  
estaban  
vivos?

Sus bocas  
que ya no  
pueden clamar  
más ruidosa-  
mente o decir  
mentiras.

Esta  
hermosa piel  
cosida tan  
blanca como  
la cera, igual  
como cuando  
ellos estaban  
con vida.

¡Me  
pone  
enfer-  
mo!



Estas  
muñecas  
no sienten  
dolor o  
miedo

Ellas se  
comen a  
los vivos,  
anhelando  
sus almas.

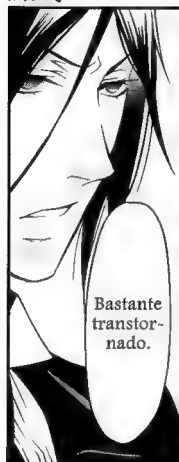


!?

Hay  
humanos  
quienes  
quieren estas  
muñecas  
bizarrras  
tambien,  
¿sabes?



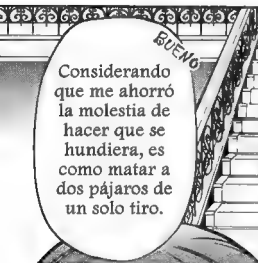
Eso es  
lo que  
tú dices,  
pero...



Bastante transtornado.



Dejarlos asesinarse los unos a los otros y ver ¿cuántos de cada uno de ellos sobreviven?



BUENO

Considerando que me ahorró la molestia de hacer que se hundiera, es como matar a dos pájaros de un solo tiro.



HEE HEE

Por haber dejado de ser un Shinigami, yo ya no poseo mi propia lista...

Pero yo nunca pensé que chocaríamos con un iceberg



Me pregunto si debería estar enfadado...

Pero debido a ustedes chicos parece que hay más sobrevivientes de lo que esperaba...



Ya veo.

Quieres decir... que este barco nunca se dirigió a América.





Aunque  
él no tiene  
anteojos

¿Él es uno  
de aquellos  
"desertores"  
que vez  
algunas  
veces?



Yo lo  
sé bien.

Un Shinigami  
distorcionando  
el camino de  
la "muerte" es  
totalmente  
imposible.

MHPH

Mientras  
más habla  
más sé que  
no puedo  
dejarle  
pasar  
esta.



**¡INCLUSO MÁS  
QUE ESTAR  
EN CONTRA  
DE LAS REGLAS,  
POR EL CRIMEN  
DE LASTIMAR  
EL ROSTRO  
DE UNA  
DONCELLA!**

**¡¡NO  
IMPORTA  
QUE TAN  
ARDIENTE  
PUEDAS  
SER, YO  
NO PUEDO  
PERDONARTE  
POR ESO!!**

**ゴリラ**



Él  
puede ser  
cualquier  
cosa por  
lo cual  
preocu-  
parse

Va contra  
las reglas de  
los Shinigami  
el venir al  
mundo humano  
y entrometerse  
en los asuntos  
de la vida y  
la muerte.

TÚ ERES  
UNO DEL  
QUE HABLO,  
SEMPAI.

El camino  
más rápido  
para conseguir  
que él escupa  
cómo funciona  
el mover los  
cadáveres pro-  
bablemente es  
el sólo atarlo  
y entregárselo  
a los jefes

tam-  
bien

...

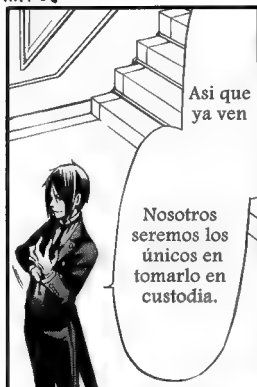




Oops.



Yo  
atacaré  
tu espal-





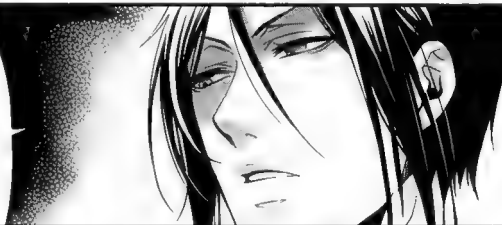
7an  
fascinante-  
mente estoico  
como siempre,  
Sebas-chan.



Si vas a  
ser de esa  
manera,  
nosotros no  
nos contene-  
dremos  
tampoco.

Bien.

El hecho de  
que algo como  
"contenerse"  
exista en tu  
diccionario me  
sorprende más  
que cualquier  
cosa en este día.



Pero yo  
no tengo  
intención de  
perder  
contra un  
vejete.



Muy bien,  
lo haremos  
simple y el  
que sea  
más rápido  
será el  
ganador.







Demonio contra Shingami x2 contra ex-Shingami,  
¿ya donde irá a parar esta batalla?



*Un paso drásticamente amargo.*

クロシツジ

# 黒執事

トボソ 越やな

Capítulo 61:

*Ese Mayordomo, nacimiento.*

La batalla de 4 personas  
en 3 vías comienza!!









¿Huh?



Entonces  
¿por qué  
yo no pude  
cortarla la  
última vez?!



¿Yo logré  
cortarla?







**¡¿Qué  
estas...**



**hacien-  
do?!**



Tú  
pareces estar  
confiando  
en tus ojos.  
aún no has  
madurado~

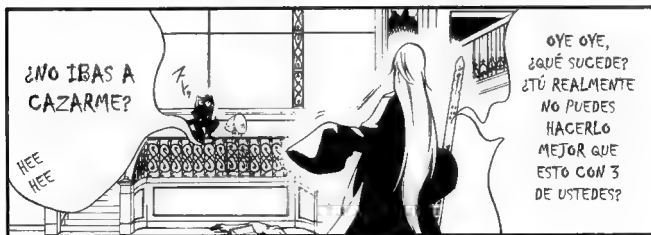


**...Pai.**

**Gracias  
Sen...**











¡¡ NOSOTROS  
SÓLO PODEMOS  
IR POR UNA  
PELEA FROTAL!!



INO ME  
IMPORTA  
COMO  
LUZCA!



*¡No puede ser!  
No debe haber  
nada que una  
Death Scythe  
no pueda...*

**Cortar.**



**¡DE  
NUEVO  
!**



*¿Cómo  
puede  
soportar  
la Death-  
scythe!?*

¿No crees  
que ese  
eslogan es  
un poco  
extraño?

La  
Deathscythe  
que puede  
cortar todo...  
huh.

Bueno,

De todas  
formas, no  
es como  
que eso me  
preocupe...

HEE  
HEE





**Imposible...**



Que no  
se puede  
cortar.

Aunque  
aquí hay  
una cosa,  
¿no es así?









¡¡Una  
Death-  
scythe!!

Ellos  
deberían  
haberla  
recogido  
cuando tú  
te retiraste  
...

El eslogan  
"puede cor-  
tar cualquier  
cosa" es falso  
cuando mu-  
chas death-  
scythe están  
involucradas.

Ya  
veo  
...

Estuvo  
conmigo por  
mucho tiem-  
po así que  
se hizo difícil  
el apartarla  
de mí

Ciertamente  
pasé por  
muchos pro-  
blemas para  
llevarla con-  
migo sabes~



Como el  
lamentable  
conejo en  
un juego de  
cacería.



Bien  
entonces,

¿Qué tal  
si ahora  
los cazo  
a ustedes  
chicos?







Cortar una mesa con esto no me toma ningún esfuerzo más que romper una galleta



Yo sólo quería conseguir estar dentro del amplio alcance de esta guadaña.





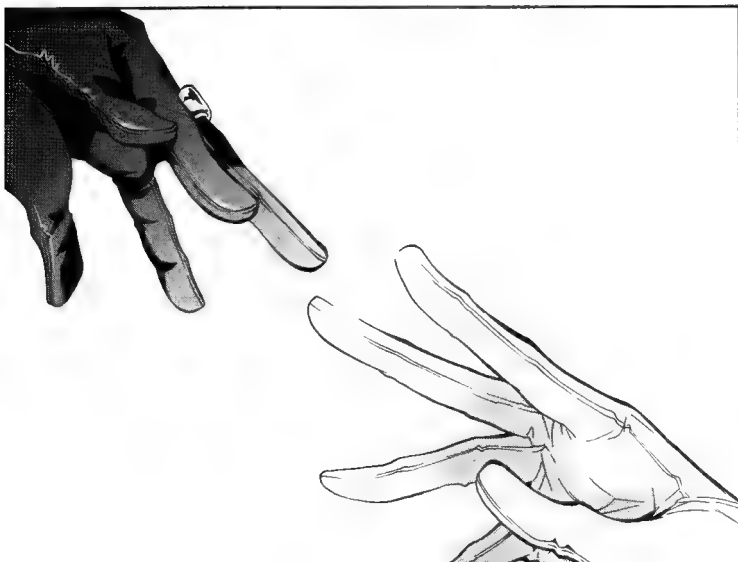




Yo finalmente  
podré ponerte  
en uno de mis  
ataúdes  
especialmente  
confeccionados,  
Conde...



Yo  
sabía que  
vendrías  
a mi.





Ellos  
pueden ser  
débiles y  
frágiles,  
pero una  
vida huma-  
na es  
bastante  
difícil de  
alargar.

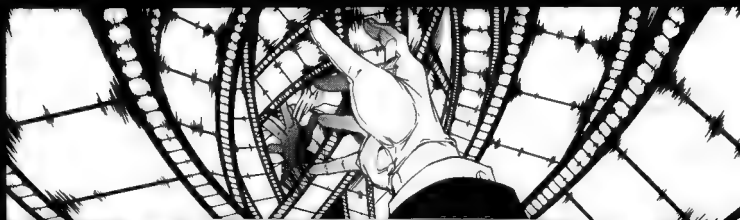
Mayor-  
domo.







*¡¡Sebas-  
tian!!*



Ahh, él está llamándome.



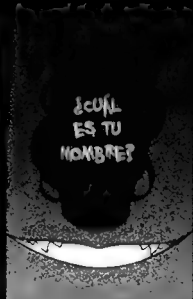
En medio de la tristeza y la ira,  
la confusión y la desesperación.



Las palabras malditas son escupidas.



# Convocándome





Ciel.

Ciel  
Phantom-  
hive.



FUFU...  
YA VEO,  
ESO ESTARÁ  
BIEN.

ENTONCES YO  
DEBERÍA TOMAR  
LA FORMA  
ADECUADA DE  
ESTAR AL  
SERVICIO DE  
UN CONDE.



El único  
quien  
heredará  
la mansión  
del Conde  
Phantom-  
hive.



TAP

Bien  
entonces.

TAP


Dame  
cualquier  
orden.

TAP



Mi  
pequeño  
Lord.


¿El registro de Sebastian recuerda  
silenciosamente ese día?

A black and white manga panel showing two characters standing in a field. On the left, a taller character in a dark suit. On the right, a shorter character in a light-colored, patterned suit. They are facing each other.


Con certeza.

Yo tengo un pariente en el Hospital Royal.


Vamos ahí primero.

A black and white manga panel showing a single character in a light-colored, patterned suit standing in a field under a cloudy sky.

Yo ni siquiera sé en dónde estamos ahora...  
Yo realmente no salía muy a menudo  
...


A black and white manga panel showing a close-up of a hand holding a small, dark, wing-like object.

Espera, demonio.


A black and white manga panel showing a character with long, dark hair and a serious expression, wearing a dark suit and tie. In the background, the shorter character from the first panel is visible.

Yo terminé sirviendo a un chico que fue mantenido sábanas de algodón.


Oh rayos  
...

A black and white manga panel showing a close-up of a character's face. The character has long, dark hair and a slight smile.

Cualquiera que mi Amo desee.

A black and white manga panel showing two characters walking. The taller character in a dark suit is on the left, and the shorter character in a light-colored suit is on the right, holding the taller character's arm.

¿Cuál es tu nombre?

A black and white manga panel showing a close-up of a character's face, looking down with a slight smile.

Entonces...





De ahora  
en adelante  
tu nombre  
será Sebas-  
tian



Sebastian.



Era el  
nombre  
de mi  
perro.



Bien  
entonces,  
por favor  
llámame  
Sebastian.

Con-  
cer-  
teza.



No  
...

¿Ese es el  
nombre de  
tu antiguo  
Mayor-  
domo?







Yo terminé  
sirviendo a  
un increíble,  
desagradable  
chico.



Retiro  
lo dicho.



Estoy  
buscando  
a Tía  
Ann-...  
El Doctor  
Durless









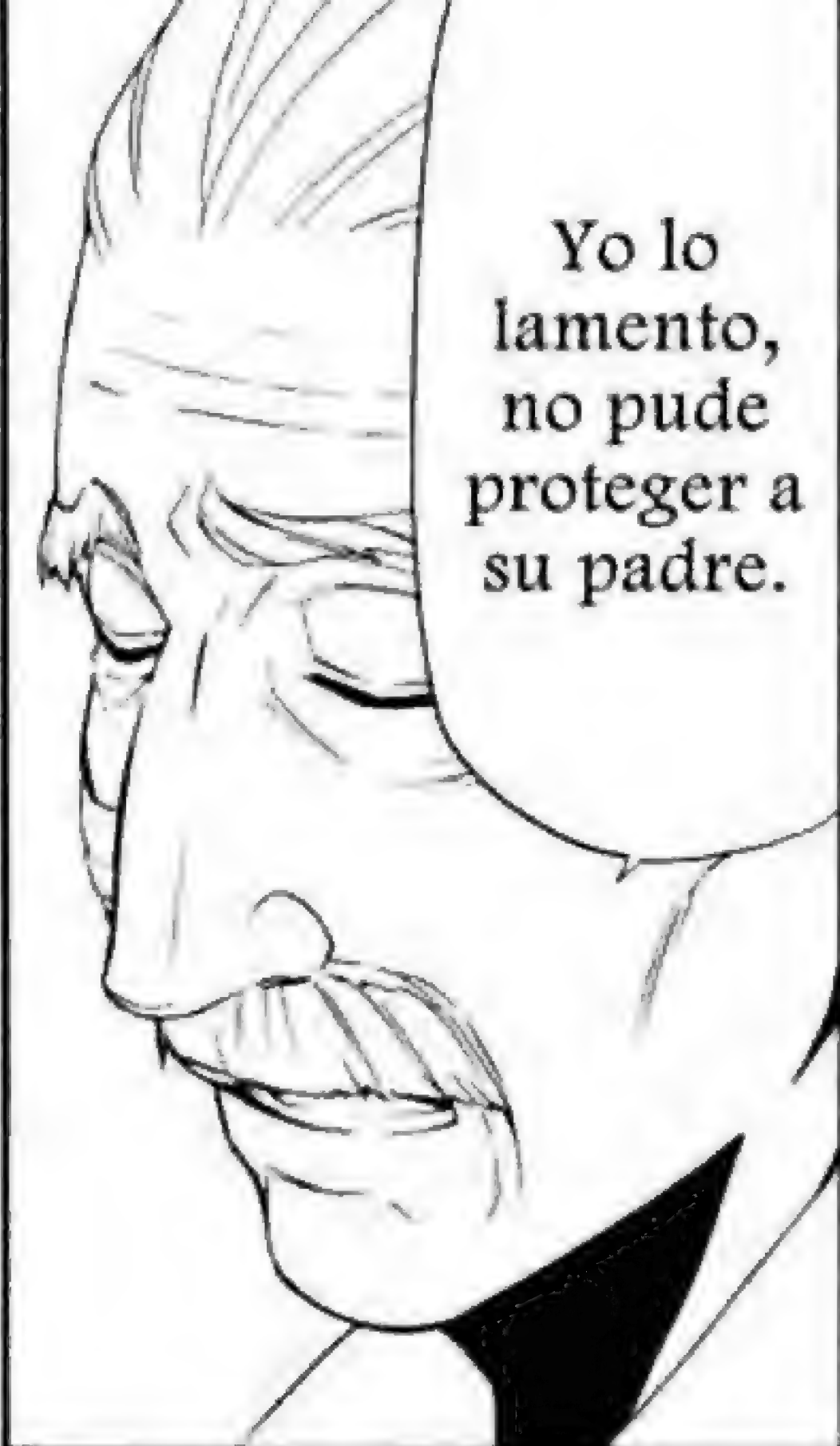
Dijiste  
que tu  
nombre es  
Sebastian,  
si estoy  
en lo  
correcto.



...  
No  
es tu  
culpa.



Yo lo  
lamento,  
no pude  
proteger a  
su padre.



...



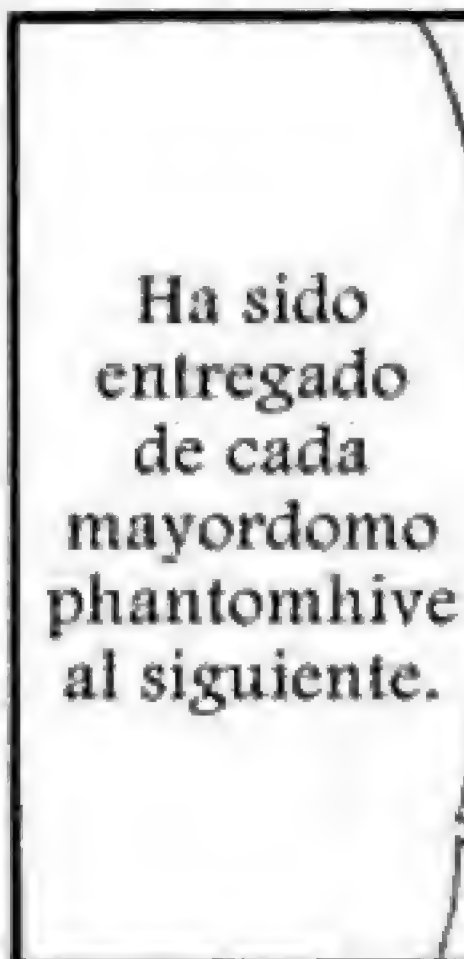
Por favor  
toma esto.



Sr.  
Sebas-  
tian.

Ha sido  
entregado  
de cada  
mayordomo  
phantomhive  
al siguiente.

¿Qué  
es esto?





Como un  
mayordomo, yo  
daré lo mejor de  
mi para servir  
al JOVEN AMO  
apropiadamente.

...  
Sí.



Por favor  
cuida del  
Joven Amo.

Yo no  
sé quien  
eres o de  
dónde  
vienes,  
pero por  
favor...



AAH...  
¡estas tan  
delgado!

¡¡CIEL  
!!



Estoy  
tan  
feliz  
...  
al  
menos  
tú estas  
bien...











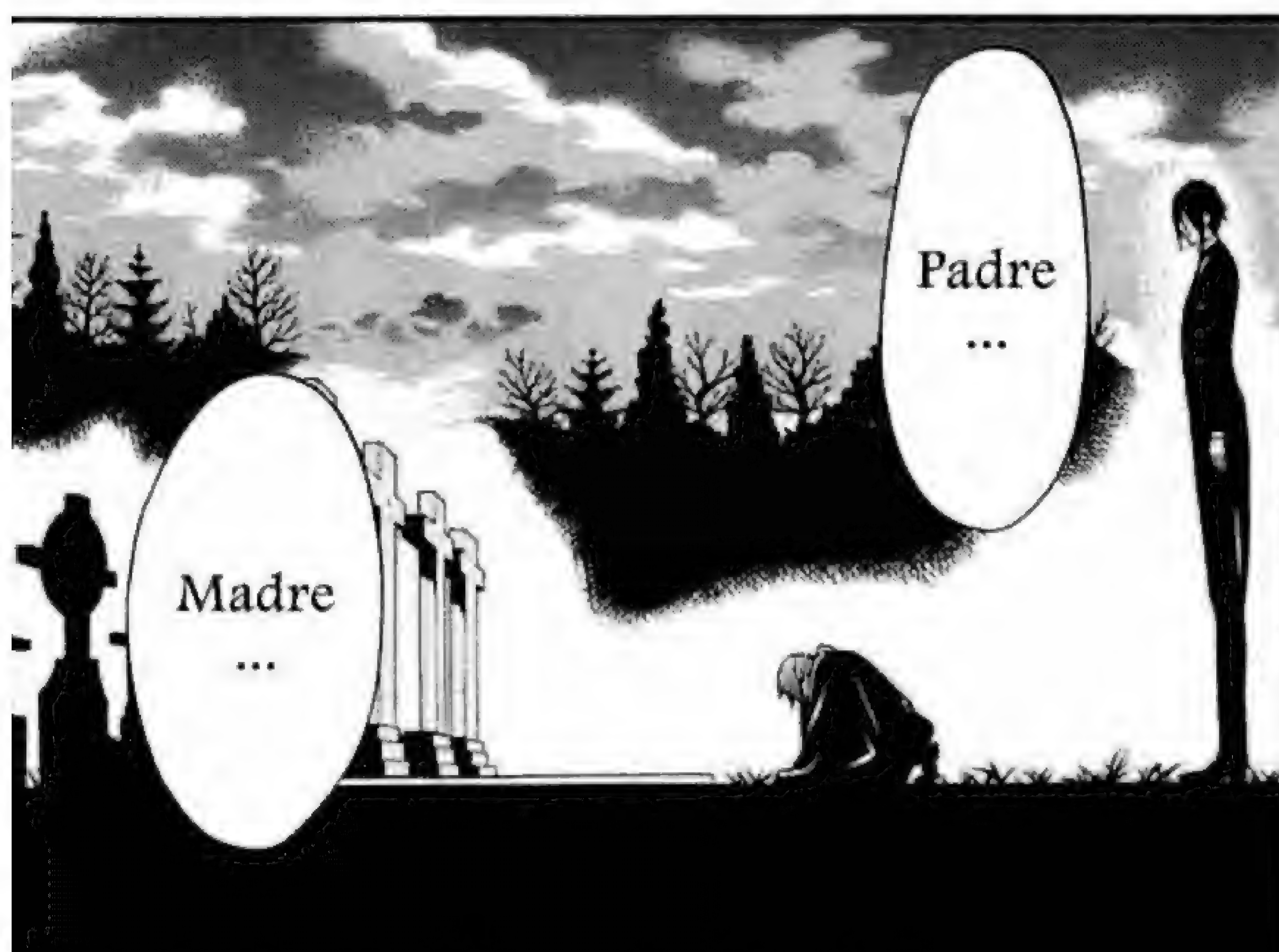
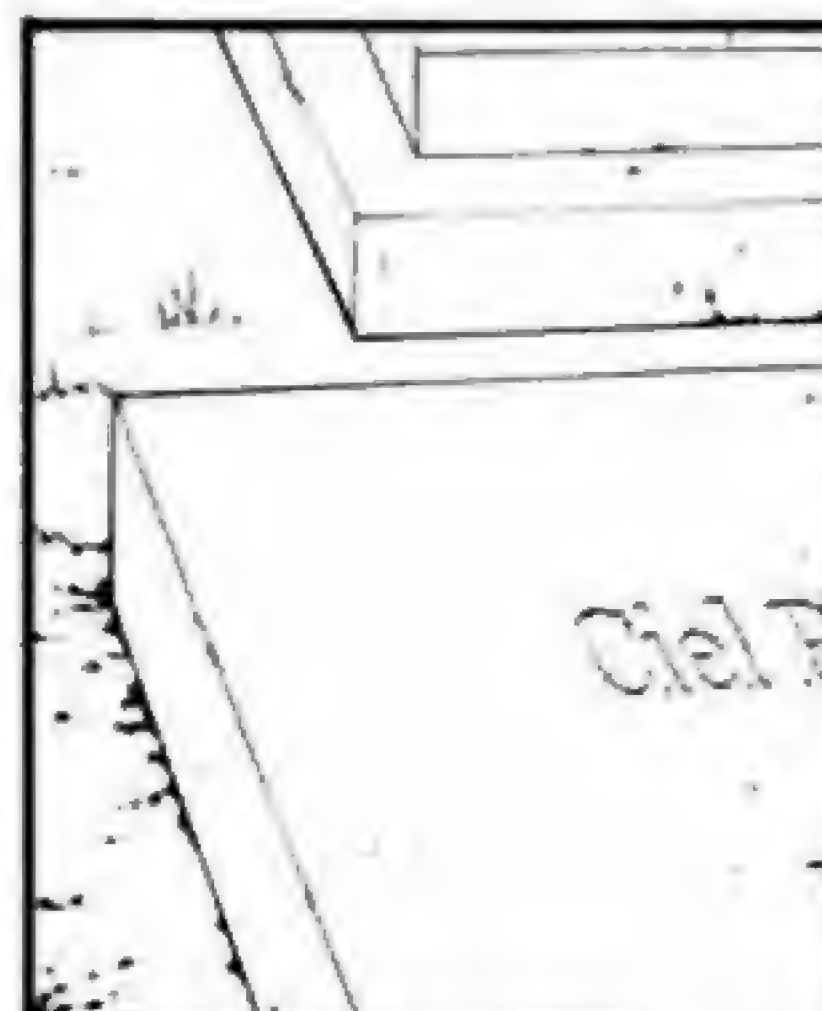
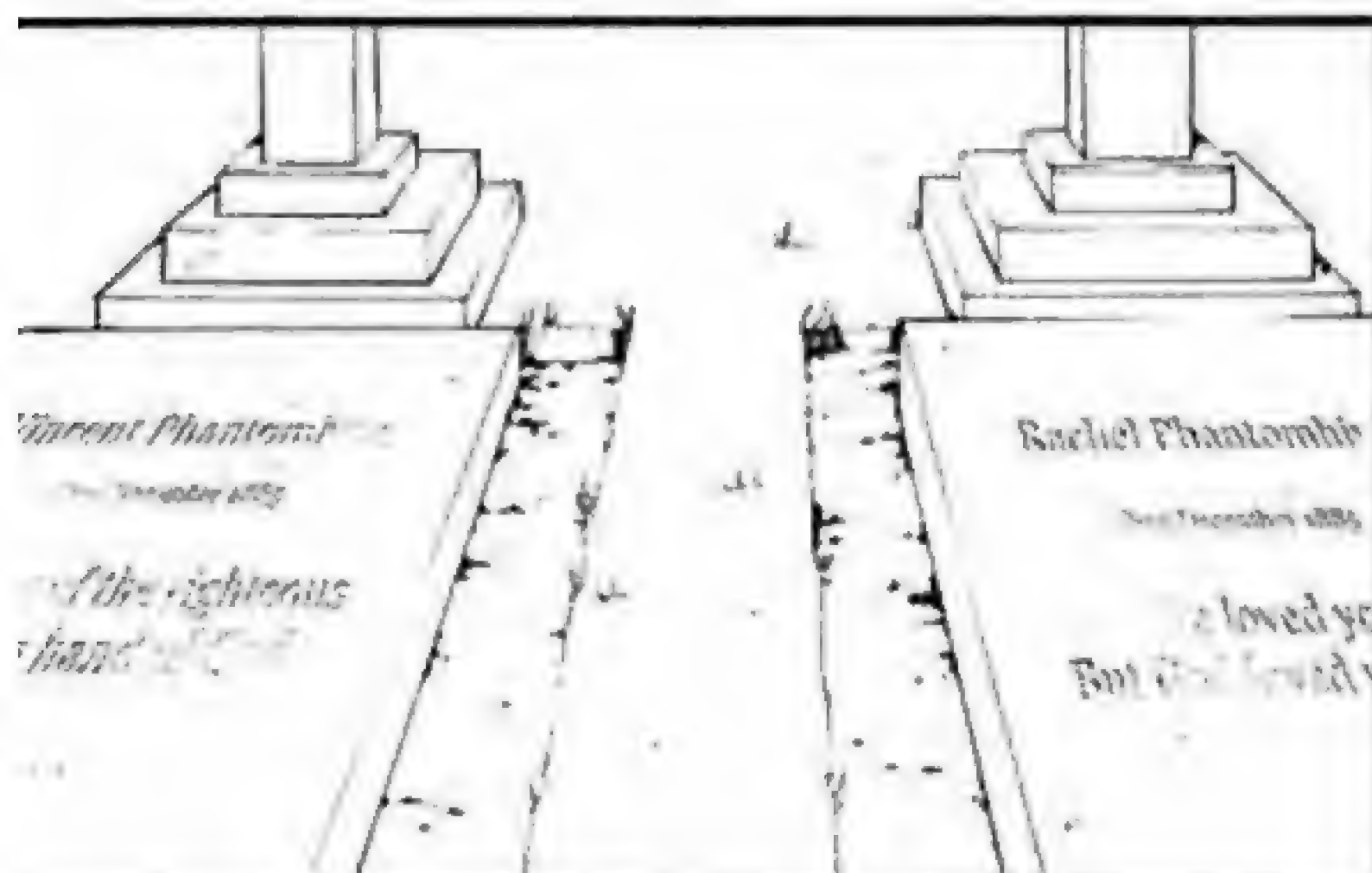
¿Joven  
Amo?



Esto es  
bastante  
malo.















¿Qué  
no te lo  
prometí?  
yo no digo  
mentiras.



Imposible  
...





Joven  
Amo.



El sol  
se está  
ponien-  
do.

El viento  
nocturno no  
es bueno  
para tu  
salud.



?



Eso no es  
necesario.

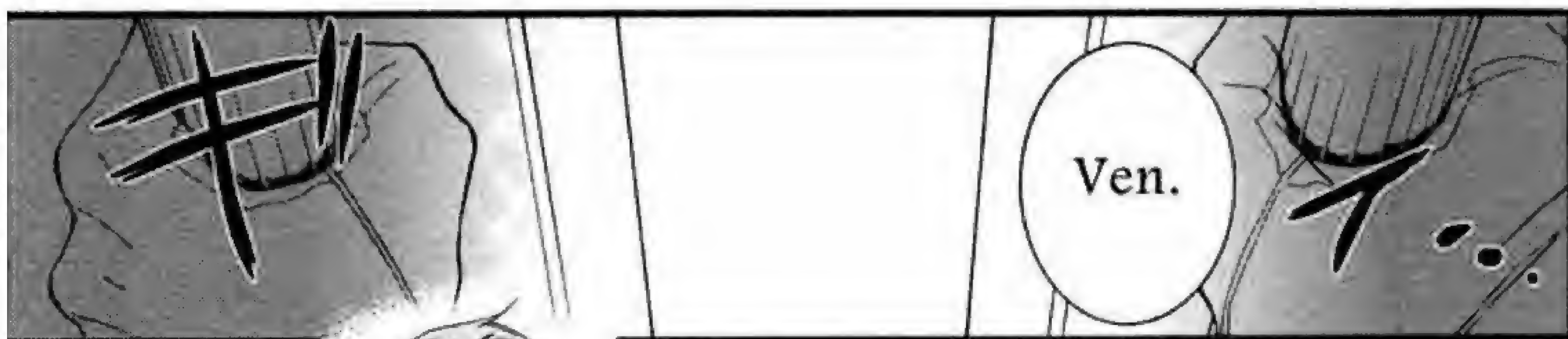
En  
realidad  
...



Hay bares  
y posadas  
ofreciendo  
alojamien-  
to en esta  
área,  
nosotros  
podemos  
quedarnos  
ahí...

...

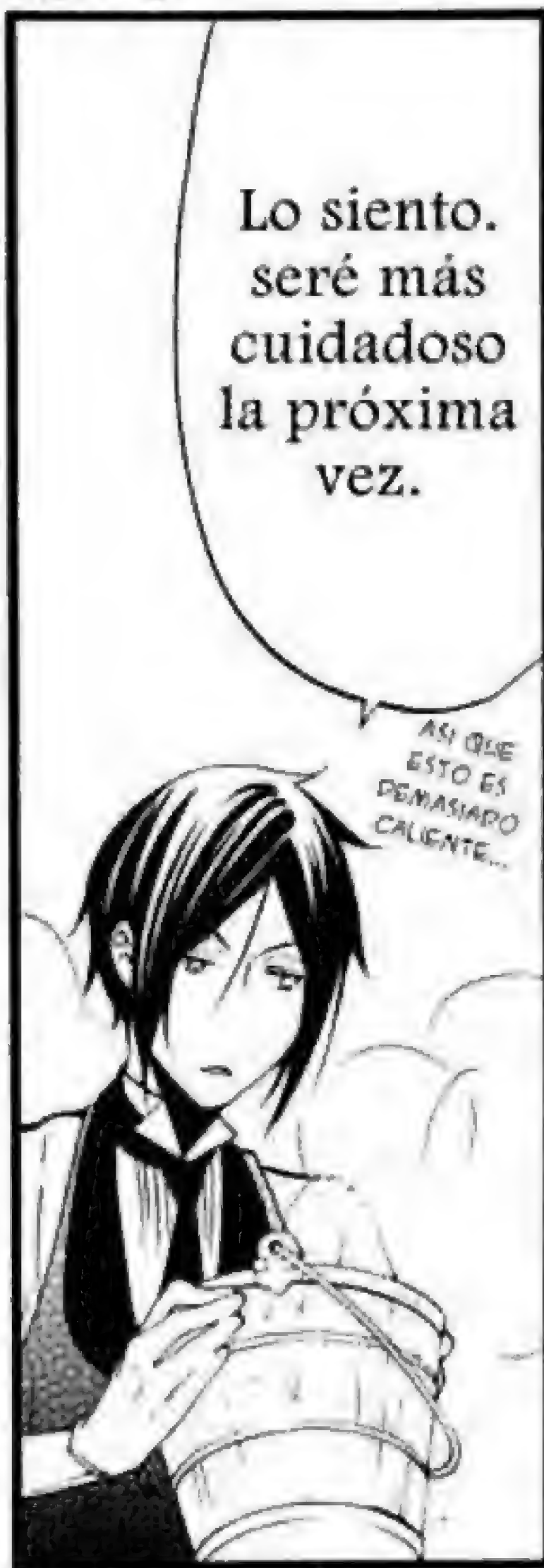












Lo siento.  
seré más  
cuidadoso  
la próxima  
vez.

ASI QUE  
ESTO ES  
DEMASIADO  
CALIENTE...



¡NO  
PUEDES  
DERRAMAR  
TODA  
EL AGUA  
HIRVIENDO  
DE UNA  
VEZ!

¡¡VERIFICA  
LA TEMPE-  
RATURA!!



¿Qué  
estás di-  
ciendo?  
tú aún  
estás  
sucio.

Yo no puedo  
arriesgarme a  
que te mueras  
repentinamente  
debido a que  
tus heridas  
supuren.



¡Eso  
es,  
no  
me  
to-  
ques  
!

¡¡Ya me  
salgo!!



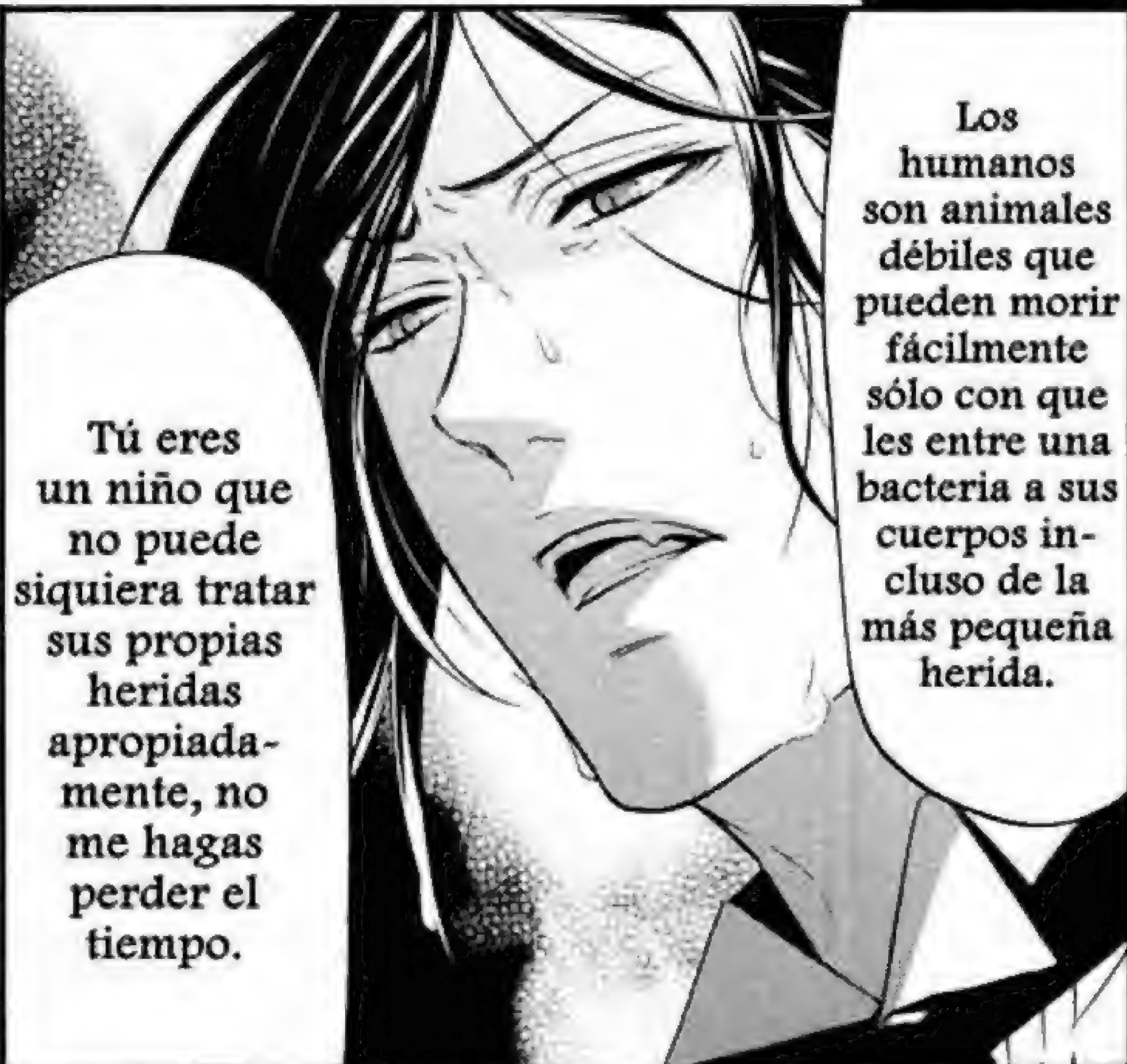
Bien  
entonces,  
voy a lavar  
tu cuerpo.

¡ESO  
DUELE!





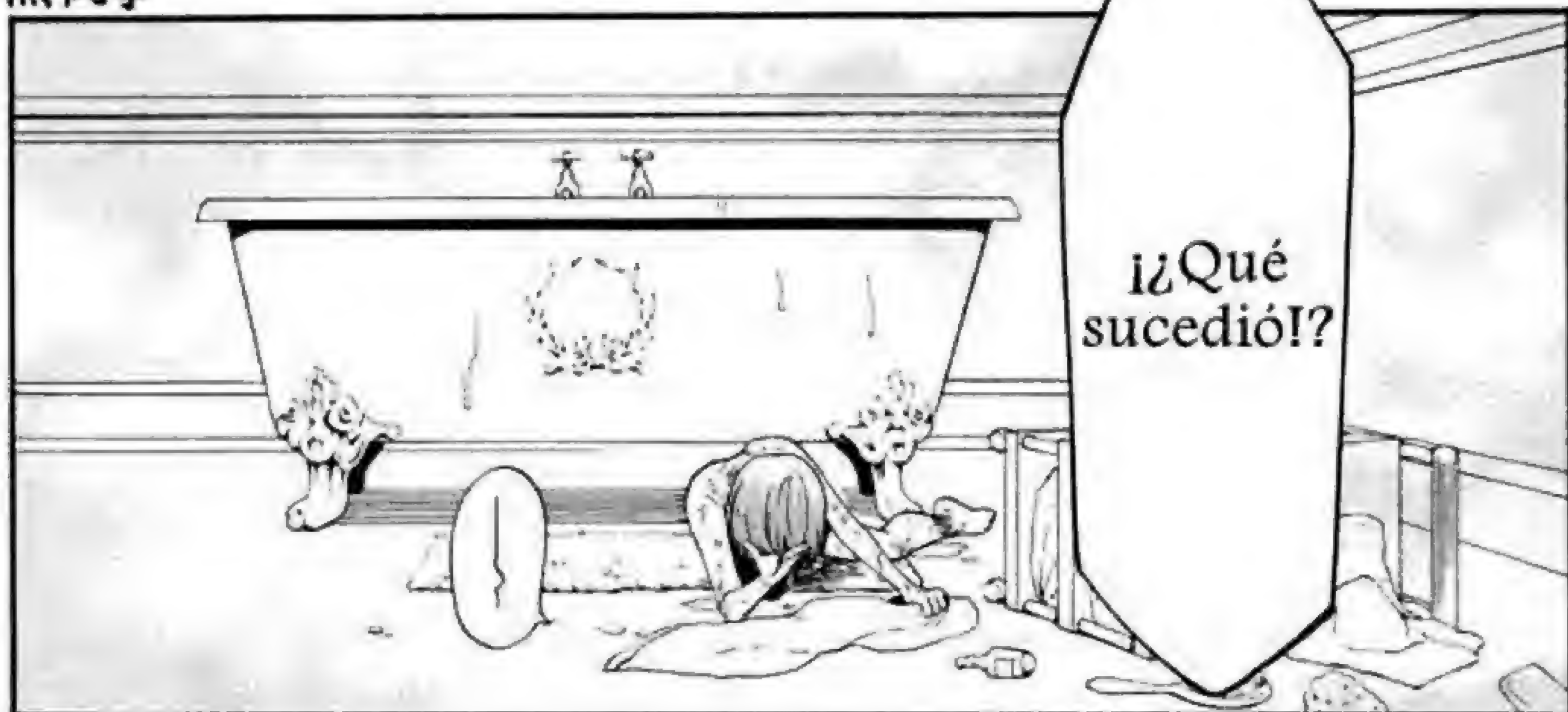




Tú eres  
un niño que  
no puede  
siquiera tratar  
sus propias  
heridas  
apropiada-  
mente, no  
me hagas  
perder el  
tiempo.

Los  
humanos  
son animales  
débiles que  
pueden morir  
fácilmente  
sólo con que  
les entre una  
bacteria a sus  
cuerpos in-  
cluso de la  
más pequeña  
herida.











Con  
mis garras  
aún al  
descubierto

...

Si tú lo  
deseas,  
te voy a  
envolver,

黒  
野  
郎

クロ  
ン  
ツ  
ジ

桂  
や  
な

Capítulo 62:  
Ese Mayordomo, crecimiento.





Por favor  
sirvete.









Qué proble-  
mático.



Yo no  
estoy diciendo  
que tienes  
que hacerlo  
absolutamente  
de esa forma,  
pero al menos  
pretende  
hacerlo.

Entonces,  
¿tú quieres  
que haga  
todo paso  
a paso  
como un  
humano?

Las personas  
no pueden  
hacer nada sin  
ingredientes  
o tiempo.



Con  
certeza.



Tú eres mi  
mayordomo,  
¿verdad?

Haz lo  
que te  
dije.















¿La probarías?



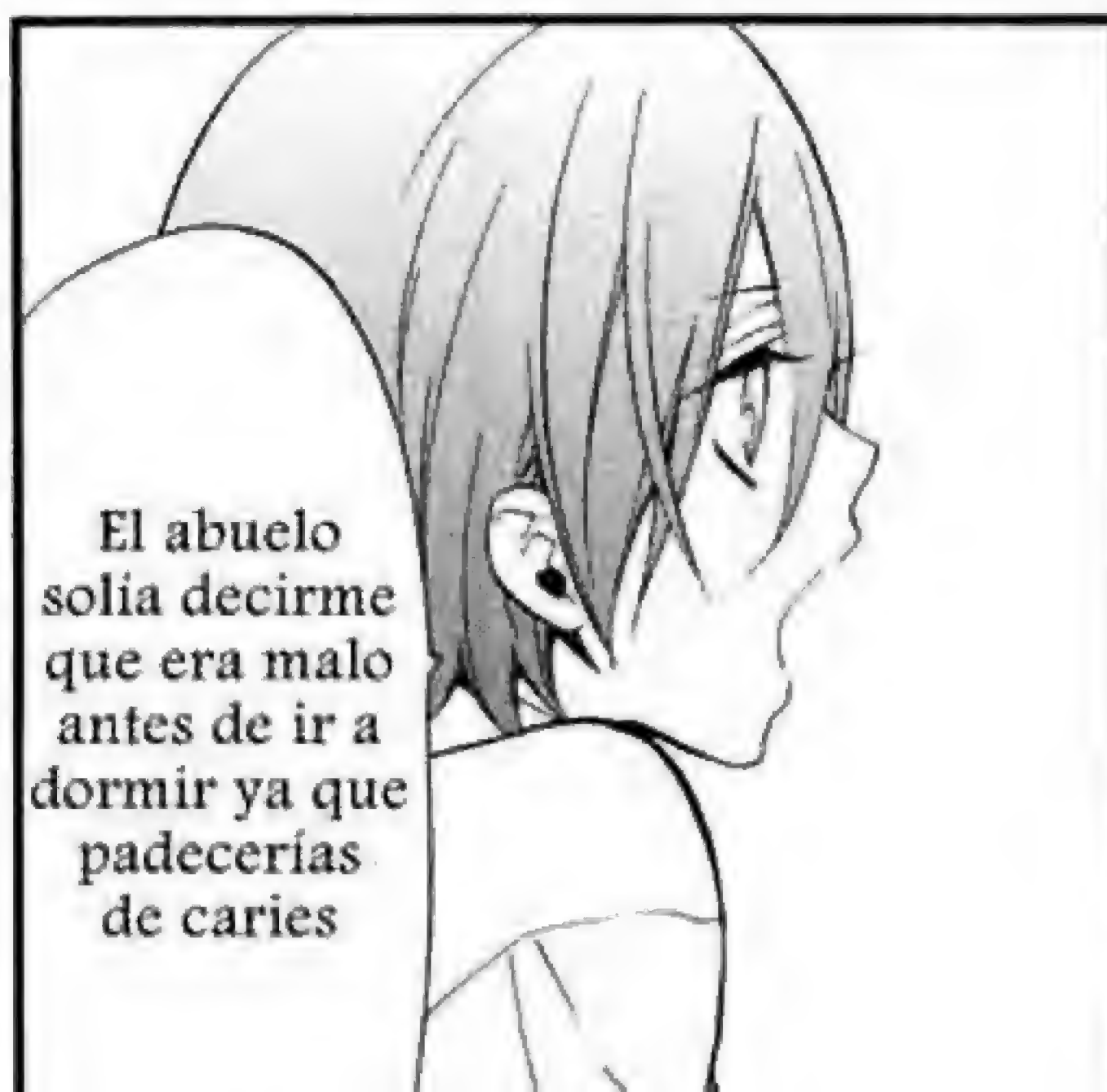
Yo no puedo decir si sabe bien o no.

가다...

Yo sólo calenté la leche, no le añadí nada a esto.



¿...Qué hay de la miel?

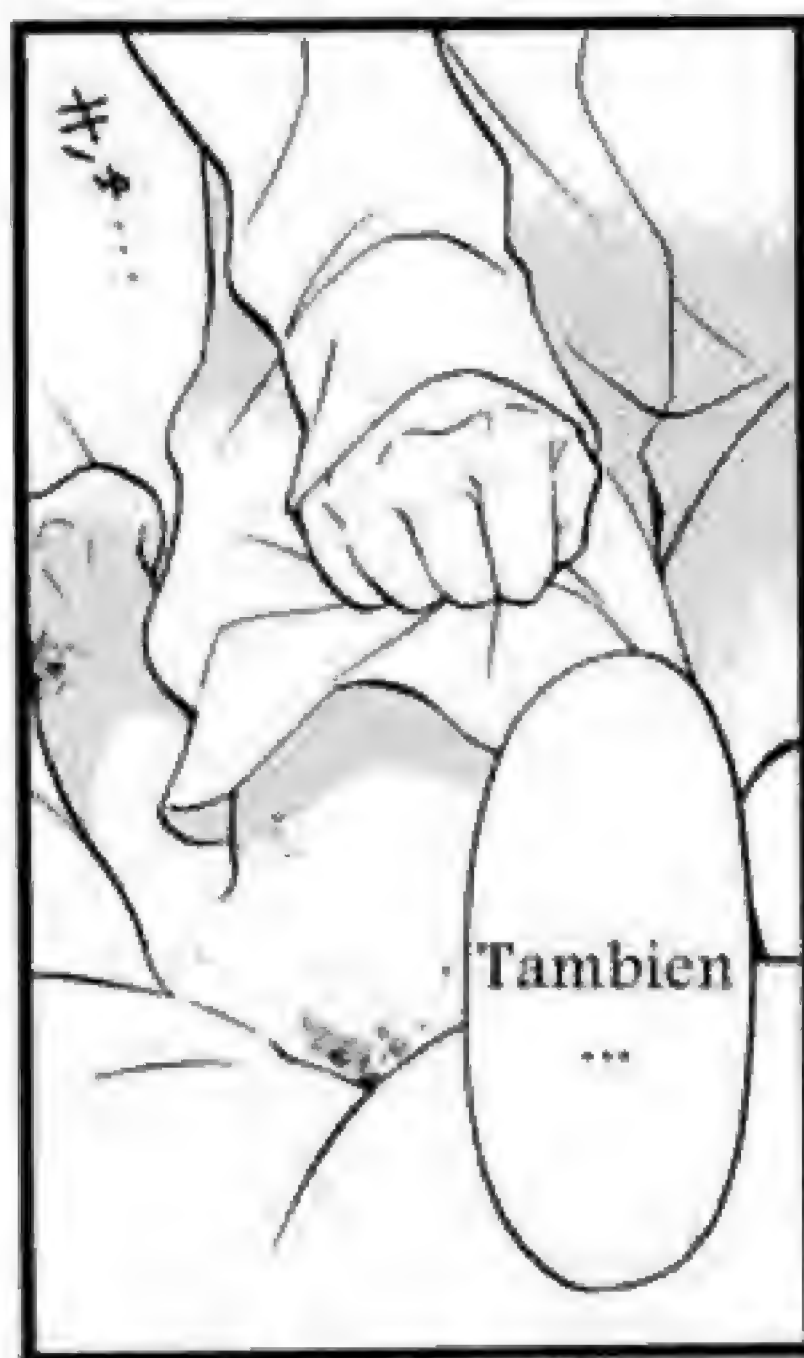


El abuelo solía decirme que era malo antes de ir a dormir ya que padecerías de caries

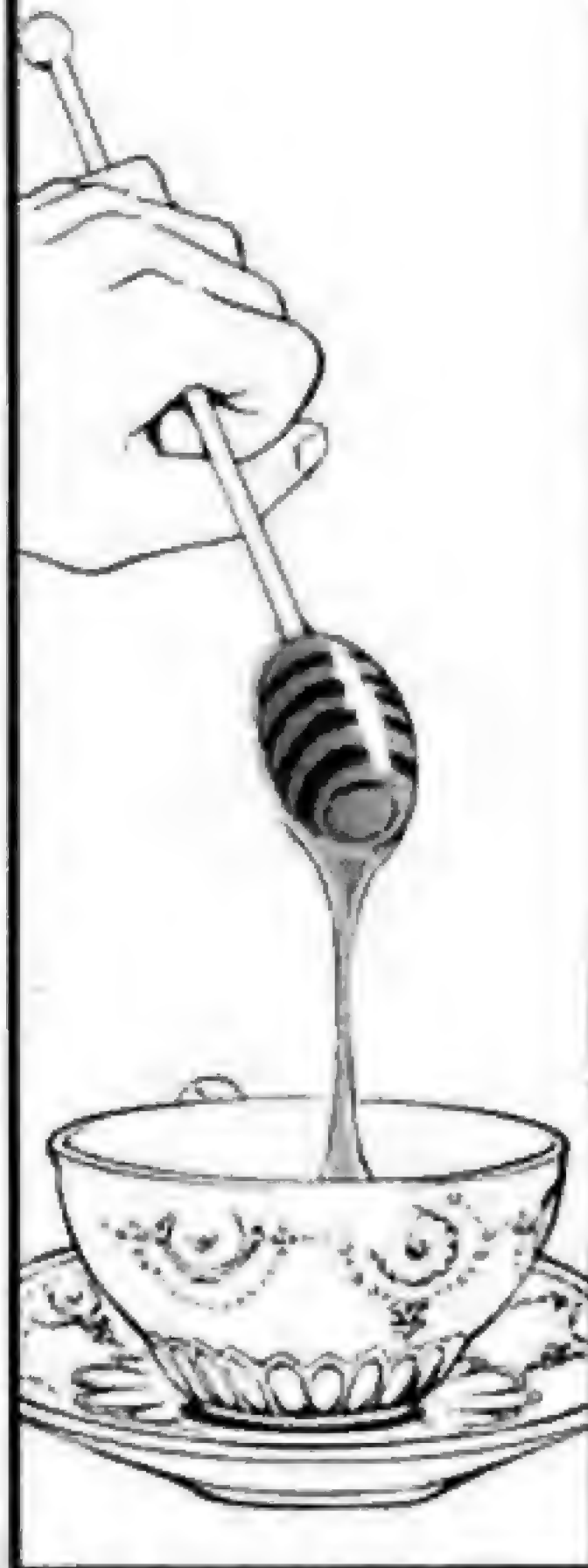


Tú puedes ponerle tanto como quieras.









Bueno  
entonces,  
desde  
mañana yo  
debería de  
hacer lo  
mismo.



Está  
buena

...





Yo no voy  
a vivir con  
leche caliente  
como un  
cachorro por  
el resto de  
mi vida.



Si mañana  
el desayuno es  
tan malo como  
la comida de  
hoy yo no voy a  
perdonarte.



.....  
Con  
certeza.



Ese  
pequeño  
mocoso.

Y así la noche llegó para el Mayordomo...





*¡¡R-Real-  
mente  
se ha  
mos-  
trado!!*



¿Quién convocó al demonio...?

**NO.**



*¡Concédeme  
vida eterna y  
riquezas!*

**NO.**

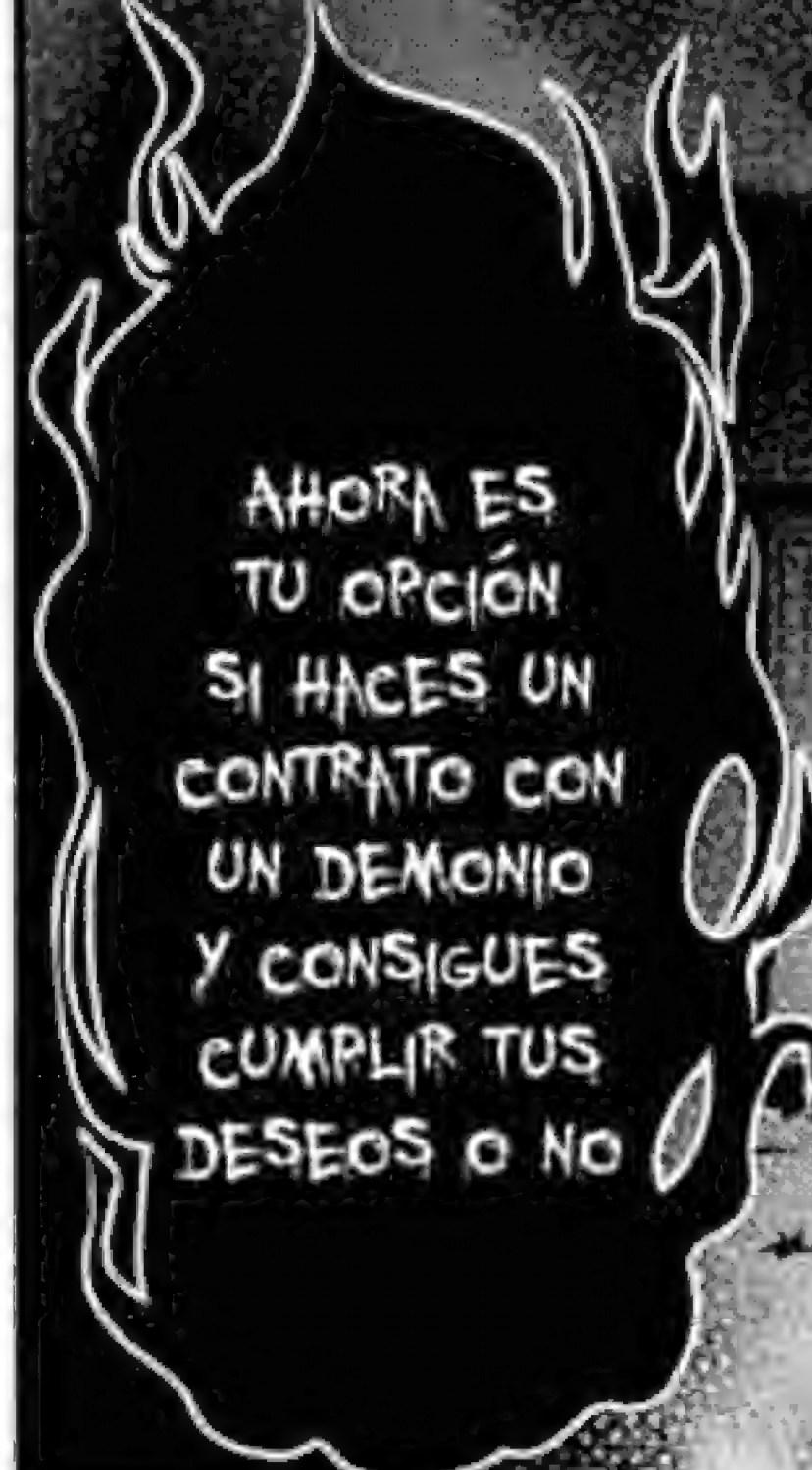


**ES ESTE.**







EL PRECIO  
PARA CRUZAR  
EL RÍO YA  
HA SIDO  
CANCELADO




AHORA ES  
TU OPCIÓN  
SI HACES UN  
CONTRATO CON  
UN DEMONIO  
Y CONSIGUES  
CUMPLIR TUS  
DESEOS O NO




TÚ HAS  
DADO UN  
GRAN SA-  
CRIFICIO



Yo...



Yo...



¡¡El poder  
para tomar  
venganza  
en aquellos  
quienes nos  
hicieron  
esto a noso-  
tros!!


¿Alguien  
que lo  
calle!

¿¡  
Qu-  
...!?

Poder  
...

Yo  
quiero  
...






ENTONCES  
TÚ ESTÁS  
ABANDO-  
NANDO LA  
LUZ POR  
EL CAMINO  
AL INFIER-  
NO...

BIEN.

ENTONCES,  
VAMOS A  
MARCAR  
NUESTROS  
CUERPOS  
CON EL  
SELLO DEL  
CONTRATO



EL LUGAR  
MÁS VISIBLE  
EN DÓNDE  
ESTÁ TU  
SELLO, ES  
DÓNDE  
MÁS FUERTE  
ESTÁ SU  
PODER  
ASI  
QUE, EN  
DÓNDE LO  
QUIERES-


*En  
cualquier  
lugar está  
bien.*




**¡DEMO-  
NIO!**

**¡¡YO HARÉ  
UN CON-  
TRATO  
CONTI-  
GO!!**





*¡¡Yo quiero  
un poder  
más fuerte  
que cual-  
quier otra  
persona!!*



BIEN  
ENTON-  
CES.



TÚ ERES  
BASTANTE  
CODICIOSO,  
APESAR DE  
TU PEQUEÑO  
CUERPO



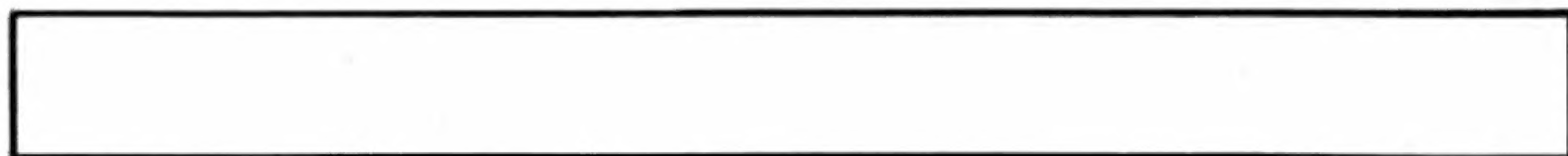
YO  
DEBERÍA  
PONER EL  
SELLO EN ESE  
GRAN OJO  
TUYO, LLENO  
DE DESES-  
PERACIÓN.



AAA  
AAA  
AAAA  
AAA  
AAAA  
AAA



WAA  
AAA  
AA  
AAA

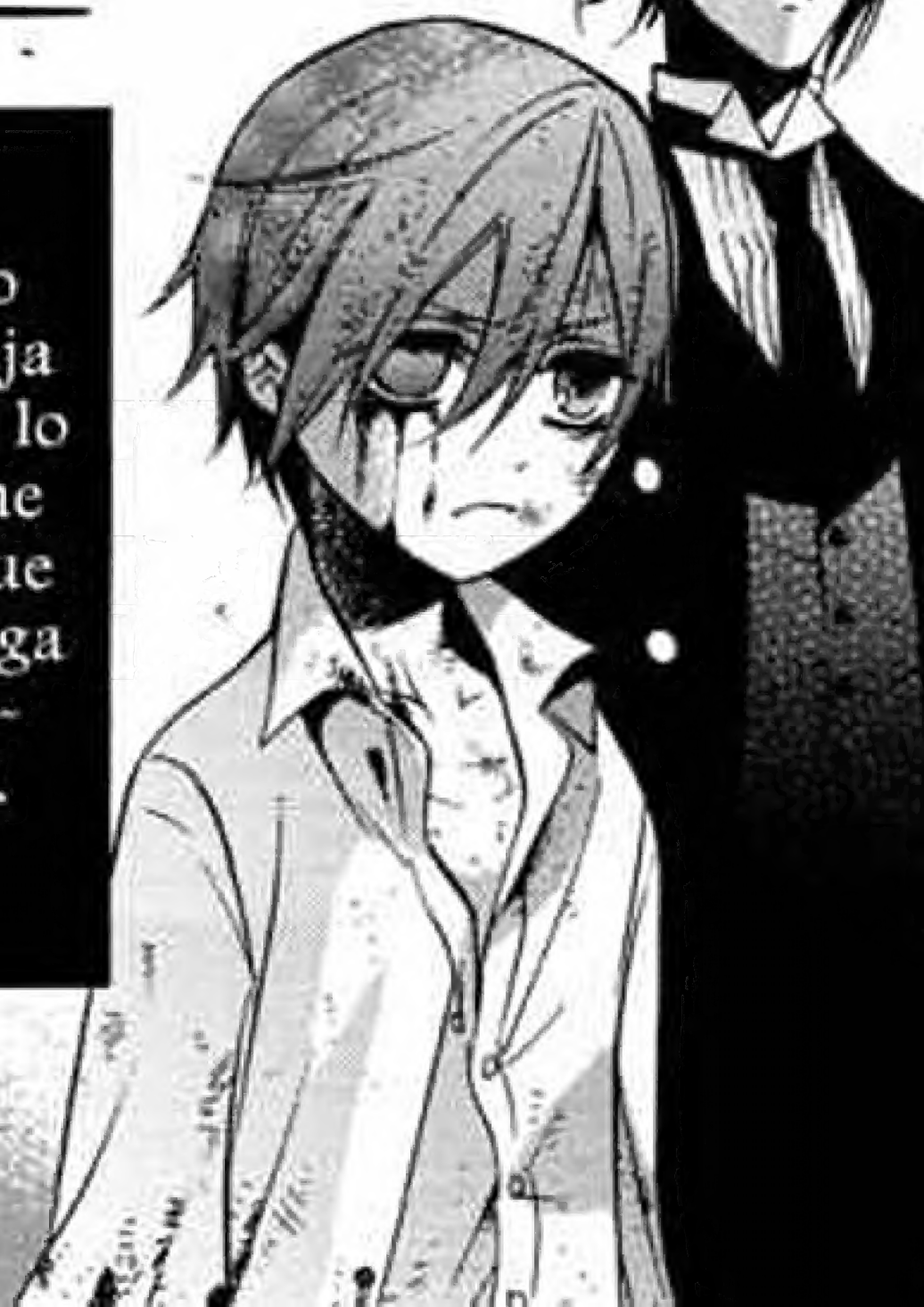


Y que  
yo nunca  
mienta.

Que yo  
obedezca  
sus ordenes  
incondicio-  
nalmente.

Que yo  
lo proteja  
y nunca lo  
traicione  
hasta que  
él obtenga  
su ven-  
ganza.

Él  
hizo tres  
requeri-  
mientos.



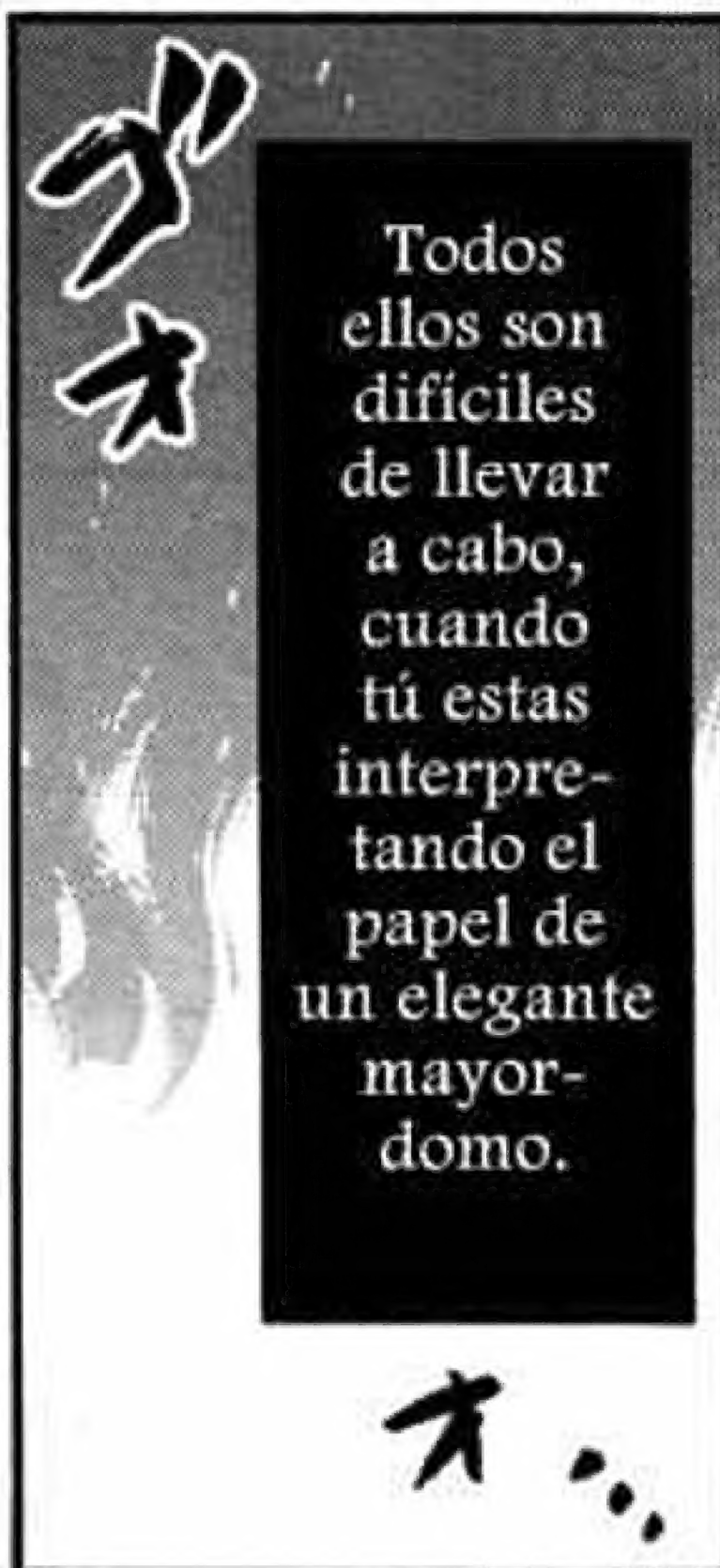




...que  
la mejor  
oportunidad de  
contraatacar a  
tu oponente  
es cuando  
ellos te están  
atacando.

Alguien  
por ahí  
trató de  
eliminar  
la mansión  
Phantom-  
hive

Tía  
Frances  
dijo...



Todos  
ellos son  
difíciles  
de llevar  
a cabo,  
cuando  
tú estas  
interpre-  
tando el  
papel de  
un elegante  
mayor-  
domo.



Hmpf.



Como  
Ciel  
Phantom-  
hive,

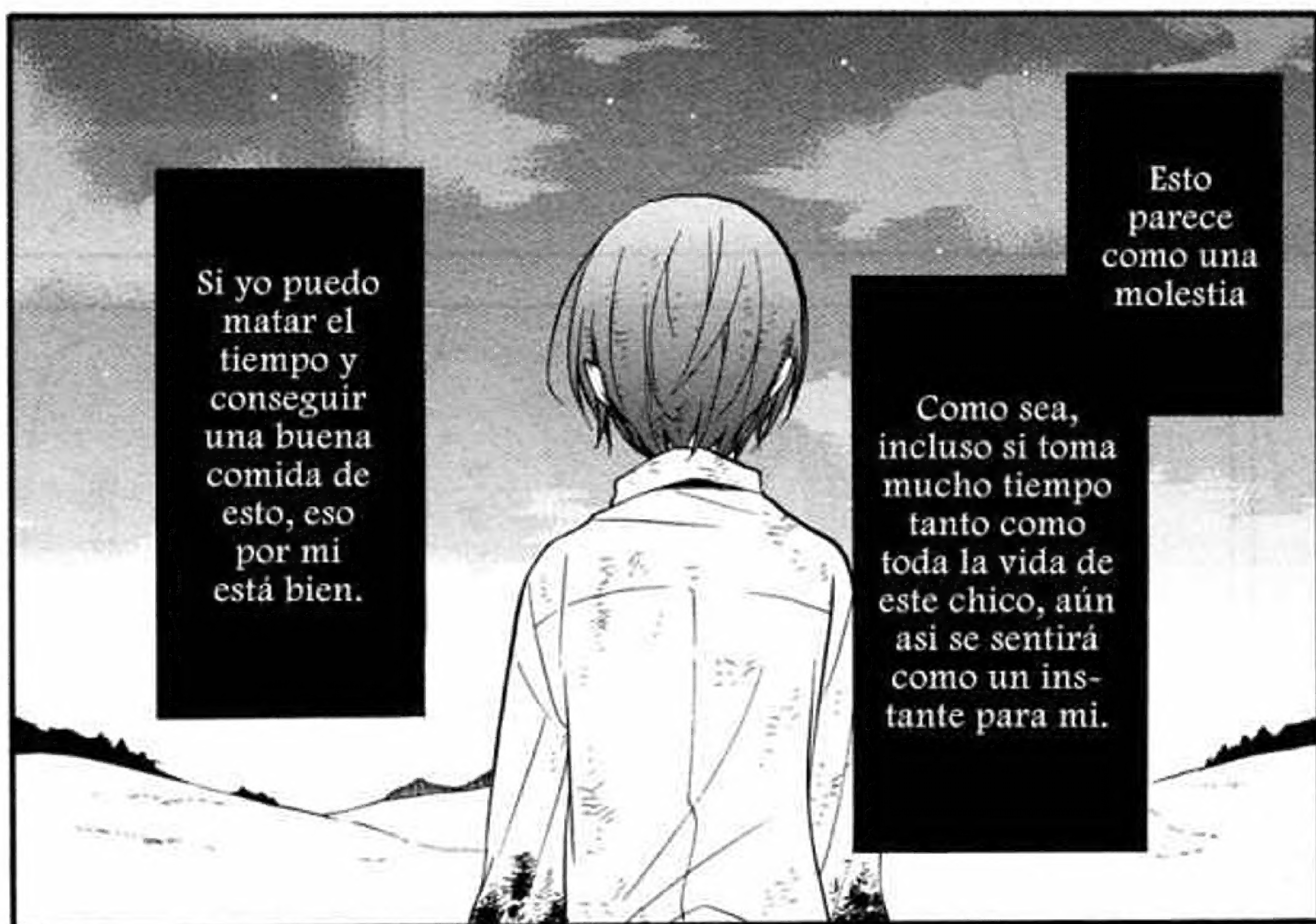
La  
cabeza de  
la mansión  
Phantom-  
hive...  
¡Yo juro que  
no lo haré!



Mi  
prede-  
cesor  
perdió  
el  
juego

Cómo  
sea...  
yo no lo  
haré.







# BLACK BUTLER 13

---

Yana Toboso

**Translation: Tomo Kimura • Lettering: Alexis Eckerman**

---

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

KUROSHITSUJI Vol. 13 ©2011 Yana Toboso/SQUARE ENIX CO., LTD. First published in Japan in 2011 by SQUARE ENIX CO., LTD. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and Hachette Book Group through Tuttle-Mori Agency, Inc.

Translation ©2013 by SQUARE ENIX CO., LTD.

All rights reserved. In accordance with the U.S. Copyright Act of 1976, the scanning, uploading, and electronic sharing of any part of this book without the permission of the publisher is unlawful piracy and theft of the author's intellectual property. If you would like to use material from the book (other than for review purposes), prior written permission must be obtained by contacting the publisher at [permissions@hbgusa.com](mailto:permissions@hbgusa.com). Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press  
Hachette Book Group  
237 Park Avenue, New York, NY 10017

[www.HachetteBookGroup.com](http://www.HachetteBookGroup.com)  
[www.YenPress.com](http://www.YenPress.com)

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc. The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

First Yen Press ebook Edition: April 2014

ebook ISBN: 978-0-316-23711-6

App ISBN: 978-0-316-23818-2